

# California State PIRC 1



Innovations that Nurture Success & Parent Involvement to Reach Excellence

This project is funded by the U.S. Department of Education,  
Office of Innovation and Improvement, Parent Information Resource Centers  
CFDA Number: 84.310A.

*Volumen 1  
Publicación 3  
Verano 2010*

**EN ESTA EDICION.....**

**El Abecedario de la  
Educación:  
“Verano Educativo”**

**El Rincón del Director:  
“Inspirando Cambio”**

**Para Informarle:  
“Arte es Educación”**

**PIRC en la Comunidad**

**Proximos Eventos**

*Brought to you by*



California Association for Bilingual Education

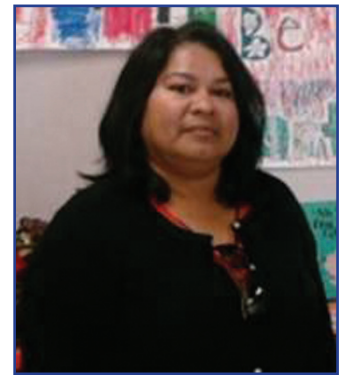


## De Padre a Padre: “La Importancia de Involucrarse”

*Carlos Maya III - Especialista de Padres, Proyecto INSPIRE*

*Queremos presentarle a Xochitl Escalante, una madre de familia que reconocemos para esta edición del Padre Inspirado.*

Xochitl Escalante es originaria de Sinaloa, México y ha vivido en los EUA desde hace 17 años en la ciudad de Baldwin Park, California. Ella recuerda que siempre ha sido muy activa e involucrada en todo lo bueno y positivo desde que era niña. “Los trabajos que yo he tenido en México eran de estudiante de la Universidad y trabajé con un periódico, después con una empresa de televisión.” Dice ella, “Siempre he estado involucrada en la comunidad de una manera u otra.” Xochitl ha participado en los talleres de Proyecto INSPIRE desde el 2004 en la escuela primaria de sus hijos.



Xochitl fue elegida como miembro del Concilio de la Escuela (SSC por sus siglas en inglés) el mismo año cuando ella primero empezó a trabajar con las escuelas como madre voluntaria cuando participaba el programa, Taller de Liderazgo de la Organización MALDEF. Ella fue una de los 80 padres que se graduaron de este programa. Allí aprendió como participar dentro del sistema educativo a nivel del distrito. Con ese programa y ahora con el Programa del Proyecto INSPIRE Xochitl dice, “Me siento con más armas y de una manera para poder participar más segura, sobre que se necesita para apoyar a nuestros niños en sus estudios.”

Como parte de su participación en el Proyecto INSPIRE fue seleccionada como la representante de los padres para ir a Washington D.C. a la conferencia PIRC Nacional. Los talleres de la conferencia eran para directores, maestros y especialistas de padres pero también tenían unos exclusivamente para los padres, tal como el entender las calificaciones de sus hijos, como participar en Título 1 y porque es importante estar involucradas para ayudar a aumentar las calificaciones de sus hijos. “El gozo que yo siento es que me nace estar involucrada y siento que estoy presentando un servicio para ser útil y mejorar las cosas para otros.”

Xochitl tiene una niña en sexto año y desde un principio cuando llegó a los Estados Unidos ella ha estado en esta misma escuela. Ella nos dice que es muy importante saber como podemos apoyar a nuestra familia extendida, como sobrinos y sobrinas. La filosofía de Xochitl es que “Uno es padres para muchos no solo nuestros niños cuando se habla de trabajar con las escuelas.”



*Xochitl Escalante y la mesa Directiva del PIRC de CABE en Covina, California.*



## El Abecedario de la Educación: "Verano Educativo"

Marissa Lazo-Necco - Especialista de Padres, Proyecto INSPIRE

El verano es una temporada muy emocionante para la mayor parte de nosotros. Es el tiempo del año cuando las familias disfrutan de viajes a la playa, días de campo en el parque conviviendo con familiares. Cuando les preguntamos a niños de edad escolar que es lo que más les gusta del verano, muy a menudo sus respuestas son "dormir más", "hacer nada" o "visitar a miembros de la familia". Sin embargo, aún antes que las vacaciones se terminen, oiremos a estos mismos niños decir "estoy aburrido". La verdad es que aunque los niños celebren el principio de las vacaciones, con demasiada frecuencia ellos se quedan sin cosas interesantes para hacer antes que termine el verano.

Como padres de familia deseamos que nuestros niños se relajen, disfruten del verano, pero debemos ser proactivos y planear oportunidades de aprendizaje y diversión que reforcé lo que nuestros niños aprendieron durante el año escolar. Estas son algunas ideas económicas para involucrar a nuestros niños en nuevas experiencias de aprendizaje que les ayuden a hacer una transición a su nuevo año escolar.

Al proveer actividades de lectura usted ayudará a su estudiante a desarrollar un vocabulario más extenso, al igual que reforzará el aprendizaje adquirido a través del año escolar. Si sus hijos hablan más de un idioma el verano puede ser el tiempo excelente para reforzar sus destrezas bilingües al leer en ambos idiomas. ¡Sobre todo, recuerde que el "Tiempo Familiar" es lo mejor del tiempo de Vacaciones!

Sugerencias para el verano

1. Tener una noche de lectura de familia que no sólo reúne a la familia, pero si la combinamos con una buena comida y conversación, también reforzará los lazos familiares.
2. Crear un libro familiar con fotos de las actividades hechas en el verano y pídale a sus niños que ilustren con detalles acerca de su experiencia.
3. Escoja una "película familiar" para ver y pídale a sus hijos que escriban una página describiendo el mensaje de la película, la opinión acerca de los caracteres principales y las decisiones que tomaron en la película.
4. Haga un viaje familiar a una Universidad y disfrute de un día de campo durante su visita. Pídale a sus hijos que escriban lo que les gusta de la Universidad y algunas preguntas que ellos tengan después de su visita.
5. Las Bibliotecas generalmente tienen actividades veraniegas para jóvenes y niños. Visite una biblioteca cercana y pregunte sobre los programas que ellos ofrecen. Durante su visita, ordene algunos libros para leer con sus niños.



## El Rincón del Director: "Inspirando Cambio"

Dra. María S. Quezada - Directora Ejecutiva, CBE

¡Bienvenidos al Rincón del Director!

El informe anual del Centro de Recursos e Información para Padres (PIRC) indica que el Programa de Liderazgo de Padres del Proyecto INSPIRE realizó progresos significativos en varios niveles este año pasado. Los padres nos reportan un incremento en su participación en la educación de sus hijos y de sus conocimientos acerca de las escuelas. Padres líderes ya empiezan a entrenar a otros padres-hasta la fecha han proporcionado 157 sesiones de liderazgo para 4,878 padres.

Los padres participando en el Proyecto INSPIRE se han integrado en comités escolares y ayudan a las escuelas en la formulación del plan para el éxito escolar de los estudiantes. Se ha desarrollado la participación de padres para integrar el Proyecto INSPIRE en el trabajo comunitario en cada escuela. El programa de liderazgo de padres forma parte de los servicios a los padres de otras organizaciones.

El personal del Proyecto INSPIRE trabaja en una asociación con la Oficina del Consulado de México para apoyar la participación de los padres en programas educativos. Cuarenta y seis padres de familia aprovechan la oportunidad de completar su educación formal en el programa de las Plaza Comunitarias desarrollado por México. También el personal participa como miembros del comité de educación de la Congresista Judy Chu y con la Alianza para la Educación Multilingüe, Multicultural (AMME por sus signos en inglés), una organización nacional, para ofrecer sugerencias sobre la participación de los padres en la reautorización de la ley educativa que se está debatiendo a nivel nacional. Además, el trabajo del proyecto INSPIRE está siendo utilizado por el PTA Nacional en su esfuerzo por garantizar que la participación de los padres es un concepto clave en la agenda de la reforma escolar.

Los padres que participan en el Programa de Liderazgo de Padres del CA PIRC 1 Proyecto INSPIRE:

- Son más familiarizados con los estándares académicos y han adquirido el conocimiento de cómo pueden crear metas académicas y unidades de aprendizaje en el hogar y en la comunidad para beneficiar a sus hijos.
- Han realizado que tienen el derecho de visitar al salón de clase y que al hacerlo saben que son capaces de mejorar el apoyo en la casa para sus hijos.
- Tienen conciencia de que es necesario y beneficioso mantener la colaboración con la escuela y que no deben esperar a que la escuela haga contacto con ellos, más bien, que pueden tomar la iniciativa y contactar a la escuela para hacer frente a sus intereses e inquietudes.
- Se prepararon para presentar cuestiones y peticiones que les preocupa a la Junta Estatal de Educación cuando se enteraron de que sus hijos no tenían éxito académico y que el Distrito no estaba escuchando sus preocupaciones.
- Han visto la necesidad de apoyar a los maestros y reconocen que hay que tener comunicación con los maestros con el fin de apoyar el éxito académico de sus hijos.



## Para Informarle: “Arte es Educación”

Martha Montufar - Especialista de Padres, Proyecto INSPIRE

### *El apoyo a la educación en las Artes – les escribo esto para su información...*

Hay más contenidos que lectura y matemáticas. En tiempos cuando los programas de las artes y la música están siendo eliminados o teniendo recortes drásticos en las escuelas en todo el estado, la Declaración de la Asamblea 2446 (Furutani) amenaza a limitar más el acceso a una educación en las artes.

Si pasa la declaración va a disminuir el número de estudiantes que se beneficiarían de la educación en las artes por medio de agregar la educación en tecnología como alternativa al requisito existente “arte visual, música, drama o lengua extranjera.” Para agregarle más insulto a la crisis, en tiempos de recursos limitados y disminuyendo, agregando el acceso a clases en tecnología tiene el potencial de incrementar la presión al costo de las escuelas del estado por más de un millón de dólares.



### ¿Por qué las Artes?

Las artes son una parte fundamental de una educación de alta calidad para cada niño, en cada escuela, todos los días porque...

#### ¡Es Correcto!

- Cada niño debe tener el mismo acceso a las artes, no sólo unos pocos niños con suerte.
- Todo niño tiene derecho a encontrar y desarrollar su propia voz única y usarla para expresarse en nuestra sociedad democrática.
- ¡Todo niño tiene el derecho a una esperanza! Para tener esta esperanza, cada niño debe ser capaz de utilizar sus habilidades de imaginación para imaginar un futuro diferente de lo que ven a su alrededor

#### ¡Funciona!

- Las artes se conectan con cada niño a su nivel único de aprendizaje y les reta a través del descubrimiento y la posibilidad de realizar su potencial.
- Las artes proporcionan múltiples puntos de entrada y oportunidades para que los estudiantes aprendan en la forma en que ellos aprenden mejor.
- Las artes hacen que el aprendizaje sea visible. Las artes ayudan a los maestros, padres y estudiantes a preguntar, entender y responder de manera significativa.

#### ¡Es sentido común!

- La comprensión es desarrollada a través de aprender haciendo. Las artes proveen formas concretas, que vienen de la experiencia, de participar con otros temas. Nuestro mundo de hoy está cambiando tan rápidamente que la información se vuelve constantemente anticuada.
- El éxito se basa menos en lo que usted sabe y más en lo bien que puede aprender y aplicar lo que usted necesita saber. Las artes enseñan a los niños cómo utilizar sus conocimientos en situaciones nuevas y novedosas.
- Les pasaremos a los jóvenes los desafíos que no hemos sido capaces de solucionar nosotros mismos, como la deuda nacional, el calentamiento global y el terrorismo. Es justo que les demos las habilidades de pensamiento creativo, cómo solucionar problemas, pensamiento crítico y trabajo en equipo que ellos los necesitarán para hacer frente a los desafíos.
- Las artes ayudan a los estudiantes a desarrollar estas disposiciones de pensamiento importante para una vida de éxito largo.

POST OFFICE IF UNDELIVERABLE DO NOT RETURN

If the addressee is unknown, please forward to an interested or potential participant

Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Covina, CA  
Permit No. 369

**INSPIRE**  
Project  
ACOE - Alameda County of Education  
313 W. Winton Ave. Rm #275  
Hayward, CA 94544  
Office (510) 670-4570

**PIRC en la Comunidad**  
**Presentaciones en Español**

**Próximos Eventos**  
**Presentaciones en Inglés**

- 8/20/10 Programas Academicos  
Miramonte Elementary, Los Angeles, CA
- 9/3/10 El Papel de los comités de padres  
Miramonte Elementary, Los Angeles, CA
- 9/9/10 Participación de Padres/Creando Puentes  
Garfield Elementary, Montebello, CA
- 9/15/10 Participación de Padres/Creando Puentes  
Bell Gardens Elementary, Montebello, CA
- 9/17/10 Más allá de la Preparatoria  
Miramonte Elementary, Los Angeles, CA
- 9/24/10 Participación de Padres/Creando Puentes  
Suva Elementary, Montebello, CA

Proyecto INSPIRE Entrenamiento para Certificación – Level 3  
Presentado por: Peggy Morrison, Martha Montufar  
San Mateo County Office of Education  
101 Twin Dolphin Drive  
Redwood City, CA 94065-1064  
Contacto: Soodie Ansari  
Phone: 650 802 5326

**Lunes**  
9:00 a.m. – 4:00 p.m.  
9/13/2010 al 10/4/2010

Proyecto INSPIRE Entrenamiento para Certificación – Level 3  
Solano County Office of Education  
5100 Business Drive  
Fairfield, CA 94534  
Contacto: Sandy Jessop, Program Manager, Business Phone:  
707 399 4436

**Martes**  
8:30 a.m. – 3:30 p.m.  
9/14/2010 al 10/5/2010



Visit us on the web! [www.bilingualeducation.org](http://www.bilingualeducation.org)

No se olviden de la Fecha para CABE 2011  
"Lenguaje, Cultura y Liderazgo: Creando Comunidades  
en la ciudad de Long Beach, 23-26 de marzo.